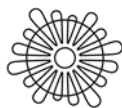


Sveučilište u Zadru
Universitas Studiorum
Iadertina | 1396 | 2002 |

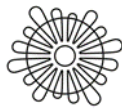
UNIVERSITY OF ZADAR / UNIVERSITAS STUDIORUM IADERTINA

Form 1.3.2. Syllabus

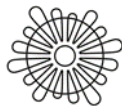
Course	PHRASEOLOGY (ENN 428)					Year	2025/2026.
Study programme	GRADUATE STUDY (English Studies: Teacher Education Programme and Philology)					ECTS	4
Department	Department of English Studies						
Level of study programme	<input type="checkbox"/> Undergraduate		<input checked="" type="checkbox"/> Graduate		<input type="checkbox"/> Integrated		<input type="checkbox"/> Postgraduate
Type of study programme	<input type="checkbox"/> Single major <input checked="" type="checkbox"/> Double major		<input checked="" type="checkbox"/> University		<input type="checkbox"/> Professional		<input type="checkbox"/> Specialized
Year of study	<input checked="" type="checkbox"/> 1.		<input checked="" type="checkbox"/> 2.		<input type="checkbox"/> 3.		<input type="checkbox"/> 4.
Semester	<input checked="" type="checkbox"/> Winter		<input type="checkbox"/> I.		<input type="checkbox"/> II.		<input type="checkbox"/> III.
	<input type="checkbox"/> Summer		<input type="checkbox"/> VI.		<input checked="" type="checkbox"/> VII.		<input type="checkbox"/> VIII.
Status of the course	<input type="checkbox"/> Compulsory		<input checked="" type="checkbox"/> Elective		<input type="checkbox"/> Elective course offered to students from other departments		Teaching Competencies
Workload	1	L	1	S	E		<input checked="" type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
	Internet sources for e-learning						<input checked="" type="checkbox"/> YES <input type="checkbox"/> NO
Location and time of instruction	Room 131; Tuesdays 08:00 – 10:00 h					Language(s) in which the course is taught	English
Course start date	October 7 th , 2025					Course end date	January 20 th , 2026
Enrolment requirements	completion of the undergraduate study in English Studies						
Course coordinator	Ivo Fabijanić, PhD., Full Prof.						
E-mail	ivo.fabijanic@unizd.hr					Consultation hours	Tue.10:30- 11:30 Wed. 09:00-10:00
Course instructor	Ivo Fabijanić, PhD., Full Prof.						
E-mail	ivo.fabijanic@unizd.hr					Consultation hours	Tue.10:30- 11:30 Wed. 09:00-10:00
Assistant/Associate							
E-mail						Consultation hours	
Assistant/Associate							
E-mail						Consultation hours	
Mode of teaching	<input checked="" type="checkbox"/> Lectures		<input checked="" type="checkbox"/> Seminars and workshops		<input checked="" type="checkbox"/> Exercises		<input checked="" type="checkbox"/> E-learning
	<input checked="" type="checkbox"/> Individual assignments		<input checked="" type="checkbox"/> Multimedia and network		<input type="checkbox"/> Laboratory		<input checked="" type="checkbox"/> Mentoring
Learning outcomes	Upon graduation, students will be able to: define and explain the basic terms and concepts of phraseology; learn and understand basic types of phraseological units and describe their use and role in language (written and spoken); recognize the characteristic elements of different types of phraseological units; understand the differences between different types of phraseological units; be able to describe the characteristics of phraseological units; remember basic variations within certain phraseological units; distinguish, identify and describe the characteristics of phraseological units; remember the basic patterns; remember function that phraseological units have in the English language; compare and differentiate between types of phraseological units in Croatian and English; during seminars, be able to do the exercises in the field of phraseology and to discuss and understand basic concepts of phraseology; independently write an essay/a seminar work; be able						



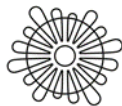
	to read and understand research articles and professional works dealing with the topics of phraseology. During field work, students will be able to extract, write down and describe the observed/found phraseological units within the specific epitaph material, in a particular cemetery, by using a specific methodology.				
Learning outcomes at the Programme level	Upon graduation, students will be able to: define, explain and classify the basic types of phraseological units; identify the types of phrases according to their characteristic elements and structure; identify, classify, compare phraseological units in a variety of text-types (e.g.in newspaper articles, books(fiction), songs, movies or in shorter and longer text-types in different media); understand the importance of high-quality translation of phraseological units in a variety of text-types; learn the basic techniques in translating phraseological units; understand the structure of dictionary entries in different monolingual and multilingual phraseological dictionaries and be competent in recycling a large number of phraseological data from either English or Croatian; in using phraseological dictionaries in the translation process; independently organize and conduct a small research work/seminal work in the field of phraseology; recognize and describe relevant ideas and concepts; connect different approaches, perceptions, and knowledge through an interdisciplinary approach; apply a critical and self-critical approach in argumentation; carry out scientific research investigations; apply ethical principles in conducting investigations and in resolving issues independently and in a group; describe the history and structure of English vocabulary and explore the phraseological and lexicographical richness of the English language.				
Assessment criteria	<input checked="" type="checkbox"/> Class attendance	<input type="checkbox"/> Preparation for class	<input checked="" type="checkbox"/> Homework	<input type="checkbox"/> Continuous evaluation	<input type="checkbox"/> Research
	<input checked="" type="checkbox"/> Practical work	<input type="checkbox"/> Experimental work	<input type="checkbox"/> Presentation	<input type="checkbox"/> Project	<input checked="" type="checkbox"/> Seminar
	<input checked="" type="checkbox"/> Test(s)	<input type="checkbox"/> Written exam	<input checked="" type="checkbox"/> Oral exam	<input type="checkbox"/> Other:	
Conditions for permission to take the exam	<p>The midterm exams are mandatory and a compulsory condition in formation of the final grade. Grades of midterm exams may be negative. In the event of a negative grade, student will take the final oral exam, which will include the teaching/learning material that was negatively graded in midterm exam/-s. In the event of an excused absence from the midterm exam, the same obligation is foreseen as in the case of receiving a negative grade from the midterm exam.</p> <p>Students will consult course instructor about the choice of topic(s) and literature required for the preparation of a seminar paper. The seminar paper must be submitted by the end of classes in the winter semester.</p> <p>Regular attendance of classes means presence at 80% of the teaching hours. In case of schedule overlaps (collisions) in dual degree programs, the student is required to attend 40% of each of the courses that are held at the same time.</p>				
Exam periods	<input checked="" type="checkbox"/> Winter		<input type="checkbox"/> Summer		<input checked="" type="checkbox"/> Autumn
Exam dates	https://anglistika.unizd.hr/ispitni-rokovi				https://anglistika.unizd.hr/ispitni-rokovi
Course description	The course provides insight into: the area of linguistics in which the phraseology is both theoretically and pragmatically founded and applied (lexicology, lexical research, lexical semantics, phraseological research); the basic features of phraseological units and their classification, in their characteristics and potentials of creating texts with PUs as constituent elements of the text; in understanding the context and its interpretation with the help of phraseological units; in the functions of language with phraseological units; the basic procedures and techniques of translating phraseological units in both directions and in the phraseological units from other areas where the English language is a standard variety of language (e.g. American English).				
Course content	1st week	Phraseology: field and subject of study; Main characteristics of PUs: polylexemic structure, stability, lexicalization, idiomaticity, connotations; transformational deficiencies		Fiedler, Sabine (2007). <i>English Phraseology: A Coursebook</i> . pp. 15-33	
	2nd	Classification of PUs; Conventional types of PUs: nominations, binomials, stereotyped comparisons, proverbs.		Fiedler, Sabine (2007). <i>English Phraseology: A Coursebook</i> . pp. 35-47	



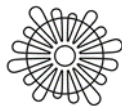
	week		
	3rd week	Winged words, routine formulae; Special types of PUs: paraphrasal verbs, collocations, rhyming slang, wellerisms,	Fiedler, Sabine (2007). English Phraseology: A Coursebook. pp. 47-55
	4th week	Russian and Croatian tradition in classification of PUs; PUs with special elements: PUs with colour terms,	Fiedler, Sabine (2007). English Phraseology: A Coursebook. pp. 55-57
	5th week	PUs with special elements: PUs with designations of body parts, PUs with proper names; Revision for preliminary test 1	Fiedler, Sabine (2007). English Phraseology: A Coursebook. pp. 57-69
	6th week	Preliminary Test 1	-
	7th week	Correction of the preliminary test 1; Text-forming potential of PUs; Role of context in comprehension and interpretation of PUs;	Fiedler, Sabine (2007). English Phraseology: A Coursebook. pp. 71-89.
	8th week	PUs as text constituents; Functions of PUs: Journalistic texts	Fiedler, Sabine (2007). English Phraseology: A Coursebook. pp. 71-89.
	9.tjedan	PUs as text constituents; Literary texts; Metacommunicative signals	Fiedler, Sabine (2007). English Phraseology: A Coursebook. pp. 71-89.
	10th week	Marked uses of PUs: modifications; deliberate ambiguity of PUs;	Fiedler, Sabine (2007). English Phraseology: A Coursebook. pp. 90-104.
	11th week	Marked uses of PUs: combinatory PUs; non-verbal representations; PUs and proper names Revision for preliminary test 2	Fiedler, Sabine (2007). English Phraseology: A Coursebook. pp. 104-114.
	12th week	Preliminary Test 2	-
	13th week	Phraseology and translation: PUs in translation; Phraseology and translation: the translation process, translation techniques	Fiedler, Sabine (2007). English Phraseology: A Coursebook. pp. 115-135.
	14th week	PUs in the language for special purposes; PUs in the national varieties of English	Fiedler, Sabine (2007). English Phraseology: A Coursebook. pp. 137-142.
	15th week	Revision	-
	Seminars		
	1st week	Classification and analysis of PUs according to their main characteristics	Fabijanić, Ivo (2022). A Workbook of English Phraseology for Students of English as a Foreign Language. Zadar: Sveučilište u Zadru. pp. 16-36.
	2nd week	Analysis of PUs according to phraseological nominations, binominal structure, stereotyped comparisons, proverbs, winged words, functional idiomaticity.	Fabijanić, Ivo (2022). A Workbook of English Phraseology for Students of English as a Foreign Language. Zadar: Sveučilište u Zadru. pp. 38 – 79.
	3rd week	Analysis according to the special types of PUs: paraphrasal verbs, collocations, rhyming slang, wellerisms,	Fabijanić, Ivo (2022). A Workbook of English Phraseology for Students of English as a Foreign



			Language. Zadar: Sveučilište u Zadru. pp. 38 – 79.
	4th week	Analysis according to the special types of PUs: PUs with colour terms	Fabijanić, Ivo (2022). A Workbook of English Phraseology for Students of English as a Foreign Language. Zadar: Sveučilište u Zadru. pp. 38 – 79.
	5th week	Analysis according to the special types of PUs: PUs with special elements: PUs with designations of parts of the body, PUs with proper names; Other classifications of PUs: Russian and Croatian traditions	Fabijanić, Ivo (2022). A Workbook of English Phraseology for Students of English as a Foreign Language. Zadar: Sveučilište u Zadru. pp. 38 – 79; 82 – 95; 98 – 114
	6th week	Preliminary Test 1	
	7th week	Uses of PUs in journalistic texts, literary texts	Fabijanić, Ivo (2022). A Workbook of English Phraseology for Students of English as a Foreign Language. Zadar: Sveučilište u Zadru. pp. 116 – 132.
	8th week	Uses of PUs in songs, films, cartoons,	Fabijanić, Ivo (2022). A Workbook of English Phraseology for Students of English as a Foreign Language. Zadar: Sveučilište u Zadru. pp. 134 – 143.
	9th week	Uses of PUs in advertisements, jokes; Field work: PUs in epitaphs – search, study, analysis and description of PUs in epitaphs 'in situ'	Fabijanić, Ivo (2022). A Workbook of English Phraseology for Students of English as a Foreign Language. Zadar: Sveučilište u Zadru. pp. 146 – 155.; Fabijanić, Ivo (2021). "O jednom metodološkom pristupu bilježenja i raščlambe frazema u natpisima na nadgrobnim spomenicima (epitafima)". Jezikoslovni zapiski. 27, 2021; br. 2. 121-142.
	10th week	Modified use of PUs; Non-verbal uses of PUs; Field work: PUs in epitaphs – search, study, analysis and description of PUs in epitaphs 'in situ'	Fabijanić, Ivo (2022). A Workbook of English Phraseology for Students of English as a Foreign Language. Zadar: Sveučilište u Zadru. pp. 146 – 155; 158 -164.; Fabijanić, Ivo (2021). "O jednom metodološkom pristupu bilježenja i raščlambe frazema u



			natpisima na nadgrobnim spomenicima (epitafima)". Jezikoslovni zapiski. 27, 2021; br. 2. 121-142.
	11th week	PUs and proper names: personal names, place names	Fabijanić, Ivo (2022). A Workbook of English Phraseology for Students of English as a Foreign Language. Zadar: Sveučilište u Zadru. pp. 38 – 79; 82 – 95; 98 – 114.
	12th week	Preliminary Test 2	
	13th week	Translation of PUs in various contexts; Stylistically adequate translations; the translation process, translation techniques	Fabijanić, Ivo (2022). A Workbook of English Phraseology for Students of English as a Foreign Language. Zadar: Sveučilište u Zadru. pp. 166 – 175.
	14th week	PUs in the language for special purposes; PUs in the national varieties of English; Corpus-based retrieval of PUs	Fabijanić, Ivo (2022). A Workbook of English Phraseology for Students of English as a Foreign Language. Zadar: Sveučilište u Zadru. pp. 178 – 188.
	15th week	Revision	
Required reading		1.) Fiedler, Sabine (2007). English Phraseology: A Coursebook. Tuebingen: Gunter Narr Verlag. 2.) Fabijanić, Ivo (2022). A Workbook of English Phraseology for Students of English as a Foreign Language. Zadar: Sveučilište u Zadru.	
Additional reading		1.) Allerton, D.J., Nadja Nesselhauf, Paul Skandera (2004). Phraseological Units: Basic Concepts and their Application. Basel: Schwabe. 2.) Menac, Antica (2007). Hrvatska frazeologija. Zagreb: Knjigra (str. 42-66, 77-83, 107-133). 3.) Fink-Arsovski, Željka (2002). Poredbena frazeologija: pogled izvana i iznutra. Zagreb: FF-Press. 5-62. 4.) Wright, J. (2002). Idioms Organiser: Organised by Metaphor, Topic and Key Word. Boston: Heinle. 5.) Zykova, I.V. (2007). A Practical Course in English Lexicology. Moscow: Academia. 6.) Cowie, A.P., I.R. MacKin, I.R. McCaig (1983). Dictionary of Current Idiomatic English. Vol. 1 Verbs with Prepositions and Particles, London. 7.) Cowie, A.P., I.R. MacKin, I.R. McCaig (1983). Oxford Dictionary of Current Idiomatic English. Vol. 2 Phrase, Clause and Sentence Idioms. Oxford. 8.) Bendow, Ivana (2006.). Englesko-hrvatski frazeološki rječnik. Zagreb: Školska knjiga 9.) Vrgoč, D., Ž. Fink Arsovski (2008). Hrvatsko-engleski frazeološki rječnik. Zagreb: Ljevak.	
		www.europhras.org (The European Society of Phraseology) www.euralex.org (The European Association for Lexicography) http://frazemi.ihj.hr/ https://hjp.znanje.hr/ http://ihj.hr/kolokacije/	
Assessment criteria		Final exam only	



of learning outcomes	<input type="checkbox"/> Final written exam		<input checked="" type="checkbox"/> Final oral exam		<input type="checkbox"/> Final written and oral exam		<input type="checkbox"/> Practical work and final exam	
	<input checked="" type="checkbox"/> Only test/homework	<input type="checkbox"/> Test/homework and final exam	<input checked="" type="checkbox"/> Seminar paper	<input type="checkbox"/> Seminar paper and final exam	<input type="checkbox"/> Practical work	<input type="checkbox"/> other forms		
Calculation of final grade	The final score is obtained by calculating the average of three grades: a seminar paper and two midterm exams. Two midterm exams are compulsory for all students and a compulsory condition in the formation of the final grade. In the event of a negative grade, student will take the final oral exam, which will include the teaching/learning material that was negatively graded in midterm exam/-s. In the event of an excused absence from the midterm exam, the same obligation is foreseen as in the case of receiving a negative grade from the midterm exam.							
Grading scale	< 59%		% Failure (1)					
	60 – 69%		% Satisfactory (2)					
	70 – 79%		% Good (3)					
	80 – 89%		% Very good (4)					
	90 – 100%		% Excellent (5)					
Course evaluation procedures	<input checked="" type="checkbox"/> Student evaluations conducted by the University <input type="checkbox"/> Student evaluations conducted by the Department <input type="checkbox"/> Internal evaluation of teaching <input checked="" type="checkbox"/> Department meetings discussing quality of teaching and results of student evaluations <input type="checkbox"/> Other							
Note /Other	<p>In accordance with Art. 6 of the <i>Code of Ethics</i> of the Committee for Ethics in Science and Higher Education, “the student is expected to fulfil his/her obligations honestly and ethically, to pursue academic excellence, to be civilized, respectful and free from prejudice.”</p> <p>According to Art. 14 of the University of Zadar's <i>Code of Ethics</i>, students are expected to “fulfil their responsibilities responsibly and conscientiously. [...] Students are obligated to safeguard the reputation and dignity of all members of the university community and the University of Zadar as a whole, to promote moral and academic values and principles. [...]</p> <p>Any act constituting a violation of academic honesty is ethically prohibited. This includes, but is not limited to:</p> <ul style="list-style-type: none"> - various forms of fraud such as the use or possession of books, notes, data, electronic gadgets or other aids during examinations, except when permitted; - various forms of forgery such as the use or possession of unauthorised materials during the exam; impersonation and attendance at exams on behalf of other students; fraudulent study documents; forgery of signatures and grades; falsifying exam results.” <p>All forms of unethical behaviour will result in a negative grade in the course without the possibility of compensation or repair. In case of serious violations the <i>Rulebook on Disciplinary Responsibility of Students at the University of Zadar</i> will be applied.</p> <p>In electronic communications only messages coming from known addresses with a first and a last name, and which are written in the Croatian standard and appropriate academic style, will be responded to.</p> <p>This course uses the Merlin system for e-learning, so students are required to have an AAI account. /delete if necessary/</p>							